

# IDENTIFICACIÓN DE LAS PRINCIPALES TRADICIONES ORALES ARABENSES A PARTIR DEL TRABAJO CON LA CÁTEDRA DEL ADULTO MAYOR.

Ing. Katia Chávez Díaz<sup>1</sup>, Lic. Daysi González Izquierdo<sup>2</sup>, Lic. María del Carmen Peña La Rosa<sup>3</sup>, Dra. Magda Martínez Toca<sup>4</sup>.

*1,2 , 3 y 4 . Universidad de Matanzas – Filial universitaria: Rafael Trejo González, Carretera Central No Los Arabos, Matanzas, Cuba.*

*kchd@nauta.cu.*

*daysi.gonzalez@umcc.cu*

## Resumen

La oralidad representa el conjunto de expresiones populares que sobreviven, por la forma de transmitir: cultura, experiencia y tradiciones de una sociedad. Representan una fuente de información para el conocimiento de historia y costumbres. Nos propusimos develar las tradiciones orales de Los Arabos que emanan de la imaginación popular. El trabajo de la cátedra del adulto mayor de la Filial Universitaria Municipal permitió su recopilación mediante entrevistas de manera intencionada con los abuelos pertenecientes al Hogar de Ancianos y Comedor del Sistema de Atención a la Familia del Municipio. Este trabajo demuestra cómo se defiende la oralidad, formando parte de nuestra identidad. Es el resultado de un modo de expresión colectiva para delimitar el idiolecto del territorio. Permite mantener vivas a personalidades, en la memoria de un pueblo. Mediante la imaginación supieron ganarse la inmortalidad, transitan nuestras calles en voces de sus moradores.

*Palabras claves: Adulto Mayor; Tradiciones orales; Oralidad .*

---

## Introducción.

La imitación, al comienzo, debió ser meramente gestual. El hombre primitivo, como el niño, mimetiza con todo su cuerpo, pero principalmente con sus manos, el orbe entero que le rodea, y expresa con gestos las emociones que ese universo va despertando en su

espíritu. De esta etapa gestual el hombre conservará durante toda su historia la tendencia a suplir con la mímica las deficiencias de la lengua y subrayar con gestos expresivos los conceptos verbales más hondos o nacidos de más intensa pasión.

Los gestos designantes, esta mímica corporal, suele ir acompañada de un sonido, gestos laringo- bucal que por reclamar menos esfuerzo en su producción que el gesto corporal, acaba por imponerse y suplantar a éste en la designación cotidiana de los fenómenos circundantes, constituyendo el lenguaje oral

La primera forma de comunicación humana fue oral, muchos siglos después aparecieron la escritura. La comunicación oral o gestual y la escrita son formas de expresión de las lenguas. La modalidad oral puede ser utilizada por los hablantes de todos los niveles socioculturales. La modalidad escrita requiere de un mayor aprendizaje y de un ejercicio activo y constante, de un determinado grado de cultura, es también mucho más exigente, pues está unida a la perfección normativa (Portuondo, 1972)

El español, a través de su historia, como todas las lenguas, ha ido incorporando gran cantidad de préstamos de otras culturas con las que ha entrado en contacto en algún momento; préstamos que no devuelve y que hace suyos para siempre. Así, a su patrimonio inicial fue añadiendo arabismos, germanismos, galicismos, indoamericanismos, italianismos, anglicismos, rusismos, etcétera. Ante ellos, ni admisión indiscriminada, ni rechazo a ultranza (Car, 2010)

El contenido de la Literatura es la pura experiencia que como tal, tiende a ser comunicada. Es además de expresión, comunicación. Es considerada por José A. Portuondo, 1972 como el arte de expresar o realizar los valores estéticos por medio del lenguaje.

Robert L. Stevenson la define como comunicación de experiencia, y que la belleza formal literaria es el resultado de la perfecta comunicación realizada por medio del lenguaje (Ureña, 2000)

El costumbrismo es una tendencia o movimiento artístico que pretende que la obra de arte sea una exposición de los usos y costumbres sociales. Este se extiende a todas las artes y el folklore es a menudo una de sus expresiones.

Las tradiciones orales representan el conjunto de dichos, frases, fábulas, chistes, acertijos, juegos, refranes, trabalenguas, mitos, leyendas, supersticiones que sobreviven de forma oral. Definidos, por la forma de transmitir desde tiempos anteriores: la cultura, la experiencia y las tradiciones de una sociedad a través de relatos, cantos, oraciones, leyendas, fábulas, conjuros, mitos, cuentos. Se transmiten de padres a hijos, de generación en generación llegando hasta nuestros días y tiene como función principal la de conservar los conocimientos ancestrales a través de los tiempos. Representan una fuente de información para el conocimiento de la historia y las costumbres.

También clasifica como folklore (del inglés Folk (pueblo y lore (conocimiento)) que representa la expresión de la cultura de un pueblo: cuentos, música, bailes, leyendas, proverbios, chistes, supersticiones, costumbres, artesanías.

El objetivo de este trabajo es develar las tradiciones orales representativas de Los Arabos, que emanan de la imaginación popular, dedicadas a la memoria de personalidades que habitaron esta localidad.

El trabajo con la cátedra del adulto mayor en la Filial Universitaria Municipal ha permitido la recopilación de la oralidad que pervive, demostrando el amor de sus pobladores por nuestra tierra.

### Desarrollo.

A partir de nuestro trabajo sostenido por cuatro años, con la Cátedra del Adulto Mayor en el Municipio Los Arabos, se empleó la observación participante pasiva y sistematizada en talleres de oralidad con adultos mayores de la Cátedra. Se promovió el tema a partir de Talleres de Apreciación Literaria (Oralidad) se incentivó su participación, mediante entrevistas orales en profundidad. Estas entrevistas no fueron estructuradas con un orden formal, solo se extrajo la información de manera intencionada por medio de la conversación sobre el tema en estudio, a los abuelos pertenecientes al Hogar de Ancianos y Comedor Comunitario del Sistema de Atención a la Familia del Municipio Los Arabos.

Aforismos.

-Si los aposentos de tu cerebro están vacíos, puedes caminar por un tejado sin temor a resbalar.

-Los viejos deben cuidarse de las tres C: Cadera, Catarro y Caca.

Pregón arabense.

A tres quilos el cubo, la tinaja a medio, aguador santo remedio.

Pregón que popularizara Osvaldo Rodríguez en su canción y que inmortalizó el manantial perteneciente al arroyuelo llamado: Río de los chinos, ubicado cerca de la Carretera Central. Un vecino del poblado llamado Luís Chávez con un carretón, un tanque y un mulo, repartía el agua de un manantial que brotaba en un lugar que se encontraba dentro del cauce del llamado (Río de los Chinos), al fondo de la huerta de los asiáticos.

Posteriormente, los hijos del señor al que todos llamaban Luís el aguador, cuyos nombres son Luís y Alfredo Chávez, compraron un pequeño camión y la distribuían diariamente a toda la población, a tres centavos el cubo y la tinaja a medio.

Refranes más utilizados por los arabenses:

El refranero contextualiza los códigos comunicacionales, teniendo en cuenta el tiempo en que se expresa, el lugar y la acción. Casi todos reflejan animales que intervienen en nuestra cotidianidad o acciones frecuentes.

Sobre el saber:

- Maña vieja, no es resabio.

Sobre el infortunio:

- El que nace pa grupera, de abajo del rabo no sale.

Sobre los chismes de mujeres (machista):

- Es mejor verse en los cuernos de un toro fajador que en la lengua de una mujer.

Sobre lo bueno:

- El coco es coco aunque esté rancio.

- El que pestapierde, ñea. (El que pestañea, pierde)

- El que está jodío, hasta los perros lo mean.

- La felicidad en casa del pobre, dura poco.

- Si tu mal no tiene cura, pa que te apuras y si lo tiene pa que te apuras.

- El que da pan a perro ajeno, pierde el pan y pierde el perro.

- Más vale colorao un día, que rosadito to los días.

- Lo que sirve para to, no sirve para na.

- El haragán, trabaja doble.

- Todos los días en casa de tu tía, hiede a porquería.

- El perro tiene cuatro patas y coge un solo camino.

- No hubo lengua que habló, que dios no la castigó.

- Hijo de majá, sale pintico.

- Ojos que te vieron ir, jamás te verán volver.

- Patá de yegua, no mata caballo.
- Cielo empedrado, suelo mojado.
- Perro que ladra, no muerde.

Dichos arabenses:

Los dichos ofrecen datos sobre tiempo, lugar y personalidades que intervienen en los hechos que ocurren en la comunidad. Generalmente se identifican con la persona que los expone.

Sobre lo viejo:

- Eres más viejo que el callejón de Guachinango.

Guachinango es un vocablo de origen mexicano con el cual se nombró un asentamiento rural arabense ubicado en la zona norte.

- Eres más viejo que el jucaral de Arango.

Hace referencia a una arboleda de Júcaros, en poblado rural ubicado en la parte sur de Los Arabos, que debe su nombre a Francisco Arango.

Sobre el retraso:

- Siempre estas atrás como el Minguino.

El Minguino fue un transporte ferroviario pequeño, existente en Los Arabos que transportaba hacia la ciudad de Cárdenas, pero su horario presentaba retraso con frecuencia.

- Se ahoga el puerco y Pepe no llega.

Sobre frecuentar la Funeraria:

- Estas igual a Julio Arango.

Este señor pasaba las noches sin dormir y se iba a la Funeraria a consolar a los dolientes.

Cuando algo sale mal:

- ¡Manda trapos!

Esta expresión la empleaba Gerardo Caballero, policía y chofer que llevaba a Matanzas a las mujeres, al Hospital de Maternidad para dar a luz. Este gritaba a los familiares: ¡Manda trapos a Maternidad ¡y también: ¡A llorar a Maternidad!

- ¡Se cagó el buey por los tarros!

Esta expresión fue empleada por Ernesto Luis Mesa Campo ante un hecho desafortunado para él y a partir de ese día lo nombraron con ese alias: Se cagó el buey.

Sobre revisar:

- Hoy van a saber hasta donde el jején puso el huevo.

Cuando alguien llega tarde a la repartición:

- ¡Ibas Severo!

Severo y Mimo eran dos amigos de juergas, compartían al beber. Una de estas veces uno se encontraba distante del otro, los separaba una calle. Severo observó que Mimo llevaba una botella de Aguardiente de Caña en sus manos, pero que ya contenía poco, y le grita: ¡Voy Mimo! En ese instante Mimo se empina y se lo bebe todo. Cuando lo termina le responde: ¡Ibas Severo! Esta anécdota se volvió tan popular que hasta se convirtió en un dicho.

Sobre algún secreteo:

- En este rebullón se está cocinando algo.

Para referirse a un tacaño:

- Estás aguantao como el mulo de Guardiola. Porque el mulo cuando se aguantaba, era difícil hacerlo caminar.

Sobre algo insólito:

- Yo no dudo nada desde que el isleño se tragó el taburete.

Cuentan sobre un isleño que decía haberse tragado un taburete y luego lo había defecado hecho tiritas.

Sobre los apellidos:

- Entre Chávez y Lugo te veré.

Surge por la abundancia de estos apellidos, además de significar algo que no sirve. Era una forma de despedirse también: ¡El mal que te puedo desear es que entre Chávez y Lugo te veas!

Sobre las personas presumidas.

-Estas como el cornetín de Los Arabos. (Antonio Núñez Rodríguez la refiere como expresión empleada fuera de los límites de Los Arabos, pero este señor existió y su nombre era Landín Corrales, vivía frente a la primera estación de ferrocarriles de esta localidad y pasaba el tiempo tocando su cornetín, aunque cuentan los pobladores que su instrumento en la orquesta era el piano)(Relata sobre un señor que fue a una barbería a La Habana y hablaban sobre músicos famosos y se le ocurre preguntar: ¿Qué se decía sobre el Cornetín de Los Arabos? A lo que el barbero, sin saber que quien hacía la pregunta era el mismo por el que preguntaba, responde: De ese comemierda no se dice nada).

Para decir de algo que está muy lejos se decía:

-Eso queda en remanganagua.

Remanganagua es el cementerio donde fue sepultado el cadáver de José Martí antes de su enterramiento definitivo en la Necrópolis de Santa Ifigenia en Santiago de Cuba.

- ¡A colá! Expresión que usan los pobladores de Zorrilla, asentamiento rural arabense donde existía un coloso ingenio azucarero. Cuando Fulgencio Batista se encontraba en el poder su gobierno era sangriento y sus guardias reprimían al pueblo. Al ver venir los guardias las personas exclamaban: ¡A colá! Y corrían a esconderse debajo de la cama.

-Lo mismo chifla la olla con un garbanzo que con dos latas.

- ¡Y deja que la perra coma azúcar!

- ¿Quién le coge el narigón al tren caminando?

- ¡Bien, cará! Esta expresión fue empleada por Arturo Morales al darle la noticia del fallecimiento de un amigo. La cual le reportó una bofetada del doliente. Desde entonces es muy utilizada.

-Deja al muchacho que está como Sánchez Fijeras (Coronel del Ejército Libertador al que se le atribuye la frase: ¡Palante y palante!)

-Cuando alguien se ve enojado:

¡Vienes chiflando como majá cuqueado!

Otros:

- Juan Gómez lo trae y Juan Gómez se lo come.

-El que ensilla su caballo, sabe pa donde va.

- Y cuando iban a coger el venao, le entró ganas de cagar al perro.

- Para gustos se han hecho los colores y para jardines las flores.
- ¡Éramos pocos y parió Catana!: Catana era una mujer que tuvo muchos hijos vivía en el poblado de Arango. Esta expresión se emplea cuando existe poco para repartir y llegan más personas.
- Soy hijo de la yegua de Cundo. En el poblado de Macagua vive un señor al cual le llaman por Cundo y se dice que este dicho nació aquí, aunque luego se expandió al oriente porque este tenía familia por allá. Se utiliza para hablar de una persona desafortunada.
- San Blas ya comiste, ya te vas.
- No seas pájaro de mal agüero.
- No se va, hasta que no le echa el caldo a los perros. (Por las visitas largas)
- Dar perros muertos.
- No se va, hasta que no se come la raspita.
- ¡Qué salvajá! Expresión de Narciso Roque, poblador de Macagua, ante un hecho insólito para él. La esposa introducía un cubo en el refrigerador.
- ¡Los fósforos Honoria, eso no me coge a mí! En la época del algodón, las mujeres para contribuir a la economía del hogar, trabajaban en campos sembrados de este cultivo. En una ocasión, aparecieron un grupo de alzados y una de ellas corrió la voz, a lo que Honoria lanzó esta expresión y salió corriendo.
- Verde y colorao guajiro declarao.
- Me estas queriendo hacer pasar gato por liebre.
- Le estas buscando las cuatro patas al gato.
- Le estas buscando las cosquillas al mono.
- No te busques lo que no está pa ti.
- Si la envidia fuera tiña, cuantas tiñosas no hubieran.
- Qué le importa una raya más al tigre.
- Eres más vago que la quijá de arriba.
- Ahora sí la puerca torció el rabo.
- Ahora sí le cayó comején al piano.
- Eso te pasó por chula y sata.



- Cuando tu no estés que me amarren a la pata de la mesa.
- Échale sal a eso, porque está desabría. (Dícese de un chiste que le falta gracia)
- Nunca falta un roto pa un descosío.
- Somos como tres en un zapato y el zapatero cuatro.
- Esta empachao.
- Hacer el muñeco.
- Poner tiñosas.
- Fulana, mengana, esperancejo.
- Es alegría de caballo capao.
- Me cago en la que canta y no pone.
- Todos vivimos un día más y un día menos
- Estas descosía. (Dícese del que come mucho)
- Con la ayuda del vecino, mi tío mató un cochino.

Frases de un arabense:

- Ingenuidad: palabra mansa sólo cuando no sea esgrimida como arma.
- Entrecortado el espíritu, se resienten las alas.
- La falta de compensaciones trae nostalgias.
- Apremiante es la necesidad de unir en flores la experiencia.
- Florecer de espanto es el misterio más sonado de la vida.
- La buenaventura es lo simple, lo difícil es la constancia por el diario devenir de las complejidades.
- El desahucio de placeres no compensa la limpieza del alma, necesaria para emprender un camino circunspecto hacia la función vital.
- Dentro de una caja de caudales debiera guardarse la vocación verdadera, origen de

muchos males es no encontrarla a tiempo para luchar junto a ella, contra los monstruos del tedio y la monotonía.

- El sueño es un estado febril omnipotente, capaz de atrapar deidades o de labrar al hombre.

Trabalenguas.

En cacarajícara hay una niña encacarajicada

y el que la sepa encacarajicar

un gran desencacarajicador de jícara será.

Al lado de allá del río tiene mi tío un quijonal

soltar y coger quijones, del quijonal de mi tío.

Versos rimados.

Calma tus penas María  
y olvida al que te olvidó  
que aquel que te traicionó  
y se burló de tu amor  
solo tristeza y dolor dejó.

¡Ay! madre querida  
que desdichada nací  
si la esperanza perdí  
para que quiero la vida.

No comprendes hija mía  
que en lugar de amarlo  
debes con el alma odiarlo  
porque él de ti se reía.

Calma tus penas María  
y olvida al que te olvidó  
que aquel que te traicionó  
solo tristeza y dolor  
en tu corazón dejó.

Estos versos refieren los pobladores, surgió de la primera vez que se vio un avión en el cielo. Otros dicen que cuando vieron un Zepelín.

Cole Francisca volando  
tranca puelta, tranca to  
tu mete abajo fogó  
que la mundo se ta acabando  
y un buey viene volando.

Cantos.

Mañana me voy pa Sagua  
a buscar unos tronquitos,  
pa hacer carretoncitos  
pa la pipa del agua.

Y con arique de yagua  
haremos la tiradera.  
Con palitos de cambutera  
haremos garabaticos  
pa que alen los chivitos.  
¡Agua pa la matancera!

Décimas populares.

Las Décimas gozan de mayor aceptación popular, la sonoridad y el ritmo encantan de las personas que las transmiten. Existe un fuerte arraigo a estas en la localidad. La mujer participa de este tipo de tradición aun cuando en épocas pasadas ellas no intervenían públicamente en los eventos que se organizaban con este fin. Se emplean a modo de burla sin causar daño u ofensa.

Yo vi una rana dulcera  
vendiendo dulce de maní.  
Y también vi una lombriz  
que era maestra de escuela,  
una pulga costurera,  
un piojo afeitando un grillo  
y una banda de piojillos  
que parecían ladrones.  
Cósete los pantalones  
que no tienes calzoncillos.

Convidé al perro Trabuco  
al monte a cazar jutía.  
Me dijo que no podía

correr entre los bejucos.

Yo le dije, yo te busco  
un monte claro y espeso,  
me dijo que no es por eso.  
Te voy a decir lo que pasa  
tú te comes la masa  
y me tiras el hueso.

Caballero yo me voy  
que tengo la casa sola.  
Mis hijos y mi señora  
no saben pa donde estoy.

Ella me dijo que hoy  
iba a casa de su mamá,  
la pobrecita estará  
como centinela alerta.

Siempre parada en la puerta  
diciendo: ¿Cuándo vendrá?  
Se me ha roto la carreta,  
los bueyes se están muriendo.

La casa se está cayendo  
y yo estoy sin camiseta.  
Se murió la chiva prieta,  
el gallo, el perro y el gato.

Ya me queda un solo plato,  
la mesa y un taburete.  
Las polainas y el machete  
el curvo y el garabato.

Isabelita la loca  
es muy buena de trabajo.  
Le gusta colocar  
los calderos bocabajo  
echa azúcar al tasajo,  
le echa sal al café,  
al perro le llama José  
y al marido vigilante.

Echa al tabor luz brillante  
y se orina en el Quinqué.

Yo soy un tipo fatal  
juego un billete y no sale  
si tengo un peso no vale  
porque es de falso metal.

Pido azúcar, me dan sal,  
no me paga el que me debe.  
Si salgo a la calle llueve  
y el que se moja soy yo  
y si juego al dominó  
me cuentan el doble nueve.

Cuando un hombre está fatal  
la yegua malpare el potro,  
la mujer se va con otro,  
y se pica el boniatal.

Si me pongo a enamorar  
las mujeres no me quieren,  
si salgo a la calle, llueve,  
y el que se moja soy yo.  
Si juego al dominó  
me cuentan el doble nueve.

Una yegüita compré  
con lo que dio el conuco,  
la amarré con un bejuco  
y por la noche se me fue.

Al otro día la encontré  
sin saber sus malas mañas,  
me esmeré: baña que baña.  
La comida al por mayor  
y cuando se encontró mejor  
alzó el rabo y metió caña.

Estas rimas fueron compuestas para Manuel Díaz el barbero de Aguedita por los años 1900.

Al gallego Manuel Díaz  
se le subió la borrachera.

Le rompió la cafetera  
en la cabeza a Lucía  
y Perfectico corría  
por dentro de los chiqueros,  
Dos Gracias, con miedo decía:  
¡Que se acabe el mundo entero!

Otras Rimas:

Nunca pidas, nunca debas,  
nunca a nadie le hagas mal.  
Siempre mira, siempre calla  
y las gracias me darás.

4.0. Piropos.

- ¿Irías a ser muda, que dios te dio esos ojos?
- Si cocinas como caminas, me como hasta la raspita.
- Cuando los ojitos se te maduren, me regalas un par.
- ¡Tú con tantas curvas y yo sin frenos ¡
- Te falta algo: la sonrisa.

Chistes.

Severo Ruiz Ruiz, una persona muy reconocida de este pueblo, se desempeñaba como limpiabotas. Cierta vez un señor con sus zapatos sucios de heces fecales, llegó a sentarse en su sillón y este le rectificó: ¡Oye guajiro, bájate, yo limpio zapato, no mierda!

Cuentan sobre un poblador de San Pedro de Mayabón que en la mañana llegó al Bar y pidió una línea de Ron. Le sirvieron el trago, miró el vaso y vio que calló una mosca. La observó dudando si lo botaba, luego le dijo al insecto: ¡Cierra las alas que el camino es largo!

Cuento de tesoro.

Cuentan que en el poblado de Agüica hay un tesoro enterrado. Si van dos personas a buscarlo, solo quedará con vida uno de ellos, el otro morirá.

Cuento de aparecidos.

Los tractoristas, hace algunos años a altas horas de la noche, tomaban el camino de San José a Guerrero y montaba una mujer vestida de blanco, nunca se le pudo ver el rostro. Esto ocurría en dos matas de manga blanca.

Antiguamente en ese lugar había un batey que se llamaba Ichy, como llaman hoy a las matas de mango (Las Mangas de Ichy).

Esta imagen de mujer aparecía y desaparecía en el puente llamado: El puente de Blanca Barceló. La señora en otros tiempos se dedicó a la psicología espiritual de las personas enfermas, principalmente de los niños. Les recetaba remedios, todos elaborados a partir de hierbas que existían en el tramo del camino donde aparecía esa imagen.

Cuentos de Cuco Baclán o Bombillo.

Los cuentos sobre personalidades que existieron en Los Arabos traen consigo la historia de un pueblo contada por su gente y refleja añoranza por la época, costumbres. Estos relatos datan del 1950.

En este pueblo vivía un señor muy elegante, se dedicaba a la barbería, lo llamaban Cuco Baclán pero su nombre era Sergio López Aguerrebere. Fue escribano del Banco Areces en Colón, además bodeguero. Su vocabulario era muy rico y presumía de un gran bigote que no reflejaba su edad, pues se lo pintaba de negro (con betún o carbón).

Este, bajo el sol de agosto, siempre lucía una camisa blanca bien abotonada, corbata, saco negro y un sombrero. Era todo un personaje, pero necesitaba alcohol para andar, no importaba que fuera de 90 grados o de 180.

En una ocasión cayó en una zanja hasta la cintura, le cubría el lodo y él forcejeaba para salir, pero con su mareo le era imposible.

Entonces fueron en busca de su padre Felino, que hablaba con serenidad y benevolencia: Cuco, hijito, por favor sal de ahí, levántate. Mientras Cuco insistía en chapaletear. Ya cansado le responde: Viejo, creo que van a tener que buscar un tractor para sacarme porque yo no puedo.

Otra ocasión René Horta Cortiza, uno de sus vecinos, lo ve zigzagueando y al pasar por su lado le dice una frase que se la adjudica a Blas Roca: El hombre que bebe pierde el concepto, la moral y el civismo, a lo que Cuco le riposta: Y al que se meta en mi vida, me cago en su madre, luego le pone su firma: Cuco Baclán.

Cuentos de Tíbiri.

Tíbiri (Juan Camejo Villafranca) era otro personaje singular, al nacer padeció alguna enfermedad que no permitió que sus piernas le funcionaran, caminaba acuclillado. Empleaba sus manos en su locomoción, por lo que se ponía guantes y unas alpargatas en los pies. Cuentan que tenía problemas con otro que le apodaban Mosquito, este vivía en el poblado de Macagua.

A lo lejos, Tíbiri observó a un señor alto, robusto con las características del antes mencionado. Lo sorprendió, lo agarró por los pies y lo tiró al suelo. Los espectadores se alarmaron por el estruendo. Este se puso de pie aturrido y lo abofeteó. A lo que el primero

responde asombrado: ¡Disculpe Baltazar, me equivoqué de negro!

Cuentos de Gerardo Caballero.

Gerardo era muy ocurrente, de su jerga nacían dichos muy originales. En cierta ocasión tenía problemas con alguien, este llegó le propinó un pescozón que le hizo caer al suelo, cuando se levantó preguntó: ¿Quién apagó la luz?

Otro día, mientras salía del Bar de Felino bien pasadito de copas, cayó al pavimento y su cara quedaba en un charco de agua. Entonces preguntó: ¿Cuándo fue que llovió aquí, que no me enteré?

Cuento de Guajiros por Ramón Campa Cabrera (el bizco).

René Ramos y yo nos jugamos una cerveza si tiraba la taza de café al suelo, llegamos a casa de Oscar. Este siempre llevaba un machete en la cintura y tenía fama de resabioso. Mandó a la vieja hacer café, le dije que por nosotros no lo hiciera.

El respondió con malas purgas: - lo hago porque quiero tomarlo, a fin de cuenta yo lo compré-

-Mi amigo me miró con cara de apuros.

Me senté frente a la puerta del comedor, cuando la vieja trajo el café, agarré la taza y la llevé a la boca. Inmediatamente le di un tirón que calló en la yerba y dije:

- ¡ño, me abracé la boca! - El viejo me miró con saña.

Cabizbajo recogí la taza, fui a la cocina y la lavé.

René se apuró a decir: -Bueno, ya me ganaste la cerveza y estoy loco por pagarla-

Al momento respondí: - Claro, si tú dijiste que la carreta tenía 4.50 y te dije que no llegaba.

-Nos miramos, Oscar desfundó el machete y salimos corriendo.

Cuento de Pánfilo: Pánfilo pertenece al racimo de hermanos conocidos en nuestro pueblo como guarapos. Cada uno de ellos, se acompaña de su fecha de nacimiento Guarapo 88 y así sucesivamente. En este caso el personaje llegó al policlínico a realizarse unos análisis y la enfermera le cuestiona: ¿Usted vino en ayunas? Al momento le responde: \_ no, yo vine en el camión de la pollera (transporte que utilizan los pobladores del asentamiento rural La Pollera)

Cancanquio:



Su nombre: Rodobaldo Rodríguez Soler, personaje que con su alias atrae la atención aun hasta de los que no lo conocieron. Ganador de los Bailes de la Guayabera en la localidad, dominaba el Danzón sin igual. En su silbido se escuchaban muchas melodías con la mejor entonación. Este hombre se estampó en la historia de Los Arabos y permanecerá vivo por siempre.

#### Supersticiones.

Los campesinos cuando truena, prenden fuego y echan los tarros que cortan a los bueyes, para alejarlos. Otros abren la puerta del frente y la de atrás, para que los truenos entren y salgan.

La oralidad es el resultado del imaginario o historia de personalidades que el pueblo reconoce como propios, el lenguaje es derivado de expresiones que enriquecen el sentimiento de pertenencia a un espacio o lugar y se enfatizan cuando ruedan de voz en voz por la memoria de un pueblo. Las tradiciones orales ofrecen un sentido de arraigo al tiempo en que ocurrieron, como un recuerdo placentero y a la vez profundo. Se comparten, son el conjunto de experiencias populares, como salida a un determinado problema. El arte de la creación es el arte de la necesidad, entiéndase como arte la manera ingeniosa de satisfacer una necesidad. Los refranes empleados por los arabenses tienen mucho que ver con los recogidos por el refranero popular de carácter nacional. Estos reflejan actividades económicas, acciones o hechos significativos matizados por un barniz humorístico.

Los dichos revelan situaciones graciosas que han quedado en la memoria de los arabenses y son reiterados en momentos donde la acción viene al caso de la expresión que se empleó. Los cuentos recogen a personalidades propias de nuestra región con sus características. Las décimas populares son las que los campesinos repiten en su cotidianidad. La oralidad además de constituir un signo de unidad es un núcleo de resistencia y continuidad de las tradiciones, a pesar de estar expuestas a explotación, vasallaje y aculturación.

#### Conclusiones.

En este trabajo se constata la simpatía de nuestros habitantes por su tierra, cómo se defiende la cultura y en este caso la oralidad, formando parte de nuestra identidad. Es el resultado de un modo de expresión colectiva que trasciende para delimitar el idiolecto del territorio. Permite mantener vivas a personalidades que no mueren en la memoria de un pueblo. Mediante la imaginación supieron ganarse la inmortalidad de la población arabense y transitan por nuestras calles en las voces de sus moradores.

#### Bibliografía.

CARR PARÚAS, FERNANDO. *El Libro primero de los gazapos*. Editorial Ciencias Sociales, La Habana, 2010, pp VIII, IX.

DÍAZ CABALLERO, JR. *A lo cubano...* Publicaciones Acuario. Centro Félix Varela, La Habana, 2014. Pp 44.

HENRÍQUEZ UREÑA, CAMILA. *Invitación a la lectura, notas sobre apreciación literaria. Seminario de apreciación literaria.* Universidad para Todos (Tabloide) pp 3.

PORTUONDO, JOSÉ ANTONIO. *Concepto de la poesía.* Instituto Cubano del Libro, La Habana, 1972, pp 24,34.

ZITO, M. *Habla la ciencia cubana.* El misterio de la palabra por Sergio Valdés Bernal. Editorial Científico Técnica, La Habana, 2012, pp 97,101.